

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instruction  
Betriebsanleitung  
Manuale di funzionamento

**DIGITAL**  
IKM13280

**CALYPSO**  
WATCHES

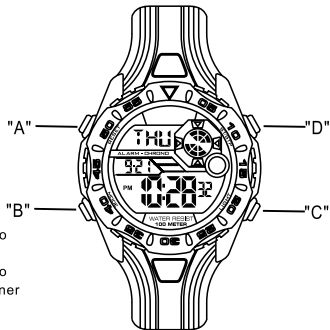
# IKM13280

## DIGITAL

■	MANUAL DE INSTRUCCIONES	4
■	INSTRUCTION MANUAL	14
■	MANUEL D'INSTRUCTION	24
■	BETRIEBSANLEITUNG	34
■	MANUALE DI FUNZIONAMENTO	44

## BOTONES

- El funcionamiento de los botones se indica empleando las letras que aparecen en la ilustración.



- A -- Volver a cero  
 B -- Modo  
 C -- Luz de fondo  
 D -- Iniciar/detener

## SELECCION DE MODOS

- Pulse "B" para ir de un modo a otro en la secuencia siguiente:  
 Modo horario – Modo alarma –  
 Modo cronómetro – Modo horario doble.

## a HORA NORMAL

- Formato 12/24 horas.
- Hora, minutos, segundos, día de la semana, mes, fecha.
- Calendario de 100 años (2000–2099)



## b CRONÓMETRO

- Unidades de 1/100 segundos.
- Autonomía:  
 0'00"00 ~ 23:59'59".



## c CONTADOR REGRESIVO

- Autonomía:  
 23:59'59" ~ 0'00"00.

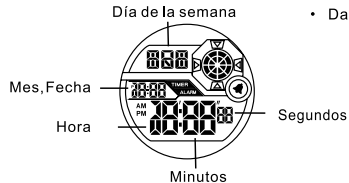


## d ALARMA

- 5 alarmas.
- Señal horaria.
- La alarma suena cada día a la hora previamente fijada.



## VISUALIZADOR



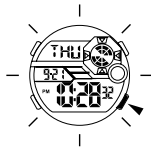
- Datos que aparecen en la pantalla:

## LUZ DE FONDO

- La luz de fondo emplea un EL (electro-luminiscente) que permite ver el visualizador en la oscuridad.

## Uso de la luz de fondo

En modo horario, pulse "C" para iluminar el visualizador durante unos 3 segundos.



## HORA NORMAL

## Formato 12/24 horas

- En modo horario normal, pulse "A" para cambiar entre formato de 12 y 24 horas.



## AJUSTE DE LA HORA



1. En modo horario normal, pulse "A" hasta que parpadeen los segundos (el parpadeo indica que estamos en modo de ajuste)



2. Pulse "D" para poner los segundos a cero;



3. Pulse "B" para cambiar a la siguiente selección;



4. Pulse "D" para aumentar el número; manténgalo pulsado para avanzar rápidamente;
5. Repita los pasos 3 y 4. La selección se realizará en la secuencia siguiente: Segundos - Horas - Minutos - Año - Mes - Fecha
6. Pulse "A" para salir del modo de ajuste una vez finalizado. (Aparecerá el día de la semana de forma automática de acuerdo con el año, mes y fecha que se hayan fijado)

## CRONÓMETRO

## Tiempo único



1. En modo cronómetro, pulse "D" para iniciar el cronómetro;
2. Para detener el cronómetro, pulse "D" de nuevo;
3. Pulse "A" para devolver el cronómetro a cero.



## Tiempos parciales



1. En modo cronómetro, pulse "D" para iniciar el cronómetro;
2. Pulse "A" para mostrar el tiempo parcial; el cronómetro continúa funcionando internamente;
3. Pulse "A" para ocultar el tiempo parcial y continuar la medición;
4. Repita los pasos 2 y 3 para ver múltiples tiempos parciales;
5. Pulse "D" para detener el cronómetro



## CONTADOR REGRESIVO

Cuando el contador llegue a cero sonará la alarma durante unos 60 segundos. Pulse cualquier botón para detenerla.

## Ajuste del contador regresivo



1. En modo de contador regresivo, pulse "A" hasta que parpadeen los segundos (el parpadeo indica que nos encontramos en modo de ajuste).



2. Pulse "D" para aumentar la hora. Mantenga el botón pulsado para avanzar rápidamente.



3. Pulse "B" para pasar a la siguiente selección.



4. Pulse "D" para aumentar el número. Mantenga el botón pulsado para avanzar rápidamente.

5. Repita los pasos 3 y 4. La selección se realizará en la secuencia siguiente: Horas - Minutos - Segundos

6. Pulse "A" para salir del modo de ajuste una vez que haya finalizado.

## Uso del contador regresivo

1. Pulse "D" para iniciar el contador regresivo.
2. Vuelva a pulsar "D" para pausarlo.



## ALARMA

- La alarma suena cada día a la hora fijada durante unos 60 segundos. Pulse cualquier botón para detenerla.

### Alarma y señal sonora

- En modo de alarma, pulse "C" para seleccionar la señal sonora: Alarma 1 --Alarma 5.
- En modo de señal sonora, pulse "D" para activar/desactivar la señal.
- En el estado de Alarma 1 Alarma 5, pulse "D" para activar/desactivar la alarma.



### Ajuste de la alarma

1. En modo de alarma, pulse "A" y parpadeará la hora (el parpadeo indica que nos encontramos en modo de ajuste).
  2. Pulse "D" para aumentar la hora. Mantenga el botón pulsado para avanzar rápidamente.
  3. Pulse "B" para seleccionar los minutos.
  4. Pulse "D" para aumentar los minutos. Mantenga el botón pulsado para avanzar rápidamente.
  5. Pulse "A" para salir del modo de ajuste una vez que haya finalizado.
- El ajuste y manejo de Alarma 1-- Alarma 5 es idéntico



## CUIDADO DE SU RELOJ

1. Este reloj contiene componentes electrónicos. No intente abrir la caja o remover la tapa posterior.
2. No oprimir los botones de su reloj bajo la superficie del agua, nadando o practicando submarinismo.
3. Si por cualquier motivo llegase a aparecer agua o condensación en el reloj hágalo chequear inmediatamente. El agua puede corroer los componentes electrónicos dentro de la caja.
4. Evite impactos severos. El reloj está diseñado para resistir impactos bajo condiciones normales de uso. Se sugiere no someterlo a impactos severos, al uso inadecuado o caídas bruscas sobre superficies duras.
5. Evite exponer el reloj a temperaturas extremas.
6. Limpie su reloj únicamente con agua y un paño suave. Evite el uso de productos químicos especialmente de jabón.
7. Mantenga su reloj lejos de cualquier campo eléctrico o estático.

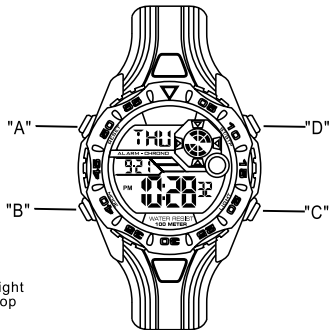


En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.



## BUTTONS

- Button operation are indicated using the letters shown in the illustration.



- A -- Reset
- B -- Mode
- C -- EL backlight
- D -- Start / Stop

## MODE SELECTION

- Press "B" to change mode to mode in the following sequence:  
Timekeeping Mode - Stopwatch Mode -  
Countdown Mode - Alarm Mode

### a TIMEKEEPING

- 12/24H Format;
- Hour, Minutes, Seconds, Day of week, Month, Date;
- 100 years Calendar (2000 ~ 2099).



### b STOPWATCH

- 1/100 second unit;
- Measuring range: 0'00"00 ~ 23:59'59".



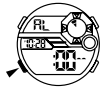
### c COUNTDOWN

- Countdown range: 23:59'59" ~ 0'00"00.



### d ALARM

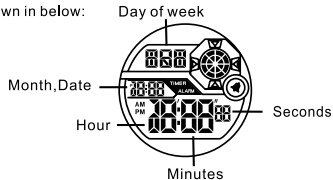
- 5 Alarms;
- Hourly time signal;
- The alarm sounds at the preset time each day.





## DISPLAY

- The screen shown in below:

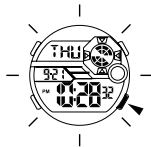


## BACKLIGHT

- The backlight that uses an EL (electro-luminescent) cause the display to glow for easy reading in the dark.

### Use EL Backlight

- In any mode, press "C" to illuminate the display about 3 seconds.



## TIMEKEEPING

### 12/24H Format

- In the timekeeping mode, press "D" to switch between 12/24H formats



### TIME SETTING



- In the timekeeping mode, press and hold "A" until the seconds to flash (flashing indicated in set mode);



- Press "D" to reset the seconds;



- Press "B" change to the next selection;

- Press "D" to increase the number, press and hold to change at high speed;



- Repeat step 3 and 4, the selection in the following sequence:  
Seconds - Hour - Minutes - Year - Month - Date;

- Press "A" to exit the set state, after you set (The day of week is automatically displayed in accordance with year, month and date setting).

## STOPWATCH

### A Lap Time

1. In the stopwatch mode, press "D" to start the stopwatch;
2. To stop the stopwatch by pressing "D" again;
3. Press "A" to reset the stopwatch.



### Split Time

1. In the stopwatch mode, press "D" to start the stopwatch;
2. Press "A" to display the split time, stopwatch timing continues internally;
3. Press "A" to clear the split time and to continue time measurement;
4. Repeat step 2 and 3, you can measure the multi split time;
5. Press "D" to stop the stopwatch



## COUNTDOWN

- Press "B" to change mode to mode in the following sequence:

Timekeeping Mode- Stopwatch Mode- Countdown Mode- Alarm Mode

### Countdown Time Setting

1. In the countdown mode, press "A" the hour to flash (flashing indicated in set mode);
2. Press "D" to increase the hour, press and hold to change at high speed;
3. Press "B" change to the next selection;
4. Press "D" to increase the number, press and hold to change at high speed;
5. Repeat step 3 and 4, the selection in the following sequence:  
Hour - Minutes - Seconds;
6. Press "A" to exit the set state, after you set.



### Use Countdown Time

1. Press "D" to start the countdown;
2. To pause the countdown by pressing "D" again.



- The alarm sounds at the preset time each day for about 60 seconds, press any button to break it.

### Alarm and Chime

- In the alarm mode, press "C" to select chime, Alarm1 ~ Alarm5.
- In the chime state, press "D" to on/off the chime.
- In the Alarm1 ~ Alarm5 state, press "D" to on/off the alarm.



### Alarm1 Setting

- In the alarm mode, press "A" the hour to flash (flashing indicated in set mode);
- Press "D" to increase the hour, press and hold to increase at high speed;
- Press "B" to select the minutes;
- Press "D" to increase the minutes, press and hold to increase at high speed;
- Press "A" to exit the set state, after you set.

- Setting and operation of the Alarm1~Alarm5 are the same.



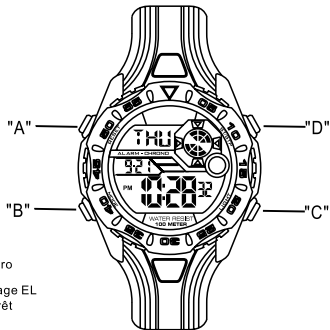
- This watch contains electronic components. Never attempt to open the case or remove the back cover.
- Do not operate push buttons below the surface of the water while swimming or diving.
- Should water or condensation appear in the watch, have the watch checked immediately. Corrosion of electronic parts can occur inside the case.
- Avoid severe impact. The watch is designed to withstand impact under normal use. It is inadvisable to subject it to severe impact of rough usage.
- Avoid exposing the watch to extreme temperature.
- Clean the watch with soft cloth and clean water only. Avoid using chemicals.
- Keep your watch away from the conditions of strong electric field and estatic electricity.



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.



- Les boutons d'opérations sont indiqués par des lettres dans l'illustration.



- A -- Remise à zéro
- B -- Mode
- C -- Rétroéclairage EL
- D -- Marche / Arrêt

- Appuyer sur « B » pour changer le mode dans la séquence suivante :  
Mode horaire – Mode chronomètre – Mode décompte – Mode sonnerie

## a MODE HORAIRE

- Cycle 12 ou 24 heures
- Heure, minutes, secondes, jour de la semaine, mois, date
- Calendrier de 100 ans (2000 ~ 2099)



## b CHONOMÈTRE

- 1/100 de seconde
- Gamme : 0h00:00 à 23h59:59



## c DÉCOMPTE

- Gamme : 23h59:59 à 0h00:00



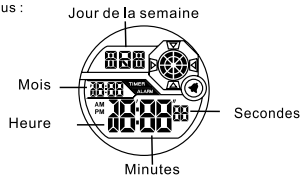
## d SONNERIE

- 5 sonneries
- Sonnerie d'heure
- La sonnerie démarre chaque jour à l'heure pré réglée.



## AFFICHAGE

- Écran montré ci-dessous :

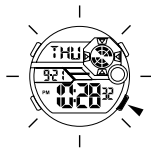


## RÉTROÉCLAIRAGE

- Le rétroéclairage utilise un affichage EL (électro-luminescent) qui brille pour faciliter la lecture dans la pénombre.

### Utilisation du rétroéclairage EL

- Dans le mode horaire, appuyer sur « C » pour illuminer l'affichage durant environ 3 secondes.



## MODE HORAIRE

### Cycle 12/24 h

- Dans le mode horaire, appuyer sur « D » pour passer du format 12 à 24 heures.



### RÉGLAGE DE L'HEURE



1. Dans le mode horaire, appuyer sur « A » jusqu'à ce que les secondes clignotent (le clignotement indique le mode à régler).



2. Appuyer sur « D » pour régler les secondes.



3. Appuyer sur « B » pour passer à la sélection suivante.

4. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre ; appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement.



5. Reprendre les étapes 3 et 4 pour sélectionner dans la séquence suivante : secondes - heure - minutes - année - mois - date

6. Appuyer sur « A » pour sortir du mode après le réglage (le jour de la semaine est automatiquement affiché avec l'année, le mois et la date).

## Temps d'un tour

1. Dans le mode chronomètre, appuyer sur « D » pour amorcer le chronomètre.
2. Appuyer sur « D » de nouveau pour arrêter le chronomètre.
3. Appuyer sur « A » pour remettre le chronomètre à zéro.



## Temps décalé

1. Dans le mode chronomètre, appuyer sur « D » pour amorcer le chronomètre.
2. Appuyer sur « A » pour afficher le temps décalé; le chronomètre se poursuit à l'interne.
3. Appuyer sur « A » pour effacer le temps décalé et poursuivre le temps.
4. Répéter les étapes 2 et 3 pour mesurer plusieurs temps décalés.
5. Appuyer sur « D » pour arrêter le chronomètre.



- Lorsque le décompte atteint zéro, la sonnerie se fera entendre durant environ 60 secondes ; appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

## Réglage du décompte

1. Dans le mode décompte, appuyer sur « A » et maintenir jusqu'à ce que l'heure clignote (le clignotement indique le mode à régler).
2. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre de l'heure ; appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement.
3. Appuyer sur « B » pour passer à la sélection suivante.
4. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre ; appuyer et maintenir pour le modifier plus rapidement.
5. Reprendre les étapes 3 et 4 pour sélectionner dans la séquence suivante : heure – minutes – secondes
6. Appuyer sur « A » pour sortir du mode après le réglage



## Minuterie de décompte

1. Appuyer sur « D » pour amorcer le décompte.
2. Appuyer sur « D » de nouveau pour mettre en pause le décompte.



- La sonnerie se fera entendre à l'heure pré-réglée chaque jour durant environ 60 secondes ; appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

### Sonnerie et carillon

- Dans le mode sonnerie, appuyer sur « C » pour sélectionner le carillon ou la sonnerie 1 à 5.
- Dans le mode carillon, appuyer sur « D » pour mettre le carillon en marche ou à l'arrêt.
- Dans le mode sonnerie 1 à 5, appuyer sur « D » pour mettre la sonnerie en marche ou à l'arrêt.



### Réglage de la sonnerie 1

1. Dans le mode sonnerie, appuyer sur « A » et maintenir pour que l'heure clignote (le clignotement indique le mode à régler).
  2. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre des heures ; appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.
  3. Appuyer sur « B » pour sélectionner les minutes.
  4. Appuyer sur « D » pour hausser le chiffre des minutes ; appuyer et maintenir pour modifier plus rapidement.
  5. Appuyer sur « A » pour sortir du mode actuel après le réglage.
- On procède de la même façon pour régler et opérer les sonneries 1 à 5.



1. Cette montre contient des composants électroniques de précision. Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier ou d'enlever le couvercle arrière.
2. Ne pas pousser les boutons sur l'eau ou lorsque vous nager ou faites de la plongée.
3. Si de l'eau ou de la condensation apparaît à l'intérieur de la montre, faites la vérifier immédiatement. L'eau peut corroder les parties électroniques à l'intérieur de boîtier.
4. Eviter les chocs violents. Cette montre est conçue pour résister à des chocs occasionnés par un usage normal, il n'est pas recommandé tomber sur une surface dure.
5. Eviter d'exposer cette montre à des températures extrêmes.
6. Nettoyer la montre avec un chiffon doux et de l'eau propre uniquement. Eviter d'utiliser des produits chimiques, en particulier le savon.
7. Tenir la montre éloignée des fortes conditions de champ électrique et d'électricité statique.



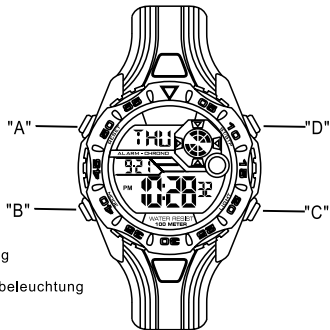


En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.



## BEDIENTASTEN

- Beachten Sie die Bezeichnung der nachfolgenden Tasten für die entsprechenden Funktionen, wie dargestellt.



A -- Rücksetzung

B -- Modus

C -- EL Anzeigebelichtung

D -- Start/Stop

34

## MODUS AUSWAHL

- Betätigen Sie Taste "B", um die Modus-Einstellung wie folgt zu ändern:  
Zeitanzeige → Stoppuhr-Modus → Countdown-Modus  
Alarm-Modus → Dualzeit-Modus → Geburtstag-Modus

### a ZEITANZEIGE

- 12/24H Stundenanzeigeformat
- Monat, Datum, Wochentag  
Wochentag, Monat, Datum
- 100-jähriger Kalender (2000 - 2099)



### b STOPPUHR

- 1/100 Sekunden Auflösung
- Messbereich:  
00:00:00 ~ 29:59:99.



### c COUNTDOWN

- Countdown Reichweite:  
23:59:59 ~ 00:00:00



### d ALARM

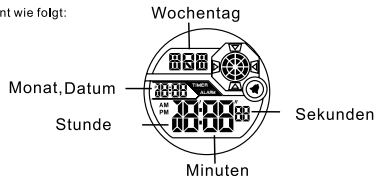
- 5 Alarms;
- Stundenläuten-Signal;
- Der Alarm ertönt täglich zur eingestellten Alarmzeit.



35

## ANZEIGE

- Die Anzeige erscheint wie folgt:

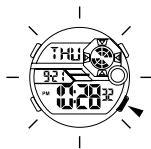


## ANZEIGEBELEICHTUNG

- Die EL-Anzeigebeleuchtung (Elektrolumineszenz) erleichtert das Ablesen der Anzeige an dunklen Orten.

### Einsatz der EL-Anzeigebeleuchtung

- Betätigen Sie "C" in einem beliebigen Modus, um die Anzeige ca. 3 Sekunden lang zu beleuchten.



## ZEITANZEIGE

### 12/24 Stunden-Anzeigeformat

- Im Zeitnahmemodus die "C" Taste drücken, um zwischen 12/24 Stunden-Anzeigeformat; zu wählen.



### ZEIT-EINSTELLUNG



- Betätigen Sie Taste A im Zeiteinstellen-Modus, und die Sekundenanzeige beginnt zu blinken; (blinkende Anzeige zeigt Einstellen-Modus an).



- Betätigen Sie Taste "D", um eine Rücksetzung der Sekundenanzeige auszuführen.



- Betätigen Sie Taste "B", um die nächste Stelle zur Einstellung auszuwählen

- Betätigen Sie Taste D, um die Einstellung aufwärts vorzunehmen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts laufen zu lassen.




- Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um die Einstellungen in der folgenden Reihenfolge vorzunehmen: Sekunden - Stunde - Minuten - Jahr - Monat - Datum 12/24 - Stundenformat

- Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus zu verlassen, nachdem Sie die Einstellungen ausgeführt haben. (Der Wochentag wird automatisch entsprechend den Einstellungen für Jahr, Monat und Datum berechnet.)

Rundenzeit 

1. Betätigen Sie "D" im Stoppuhr-Modus, um die Stoppuhr zu starten:
2. Halten Sie die Stoppuhr an, indem Sie Taste "D" nochmals betätigen.
3. Betätigen Sie Taste "A", um eine Rücksetzung der Stoppuhr auszuführen.

Zwischenzeit 

1. Betätigen Sie Taste "D", im Stoppuhr-Modus, um die Stoppuhr zu starten.
2. Betätigen Sie Taste "A", um die Zwischenzeit anzuzeigen; die Stoppuhr läuft im Hintergrund weiter.
3. Betätigen Sie Taste "A", um die Zwischenzeitanzeige freizugeben, und um wieder die laufende Zeitmessung anzuzeigen.
4. Wiederholen Sie die Schritte "2" und "3", um mehrere Zwischenzeiten nacheinander zu messen.
5. Betätigen Sie Taste "D", um die Stoppuhr anzuhalten.



- Sobald der Countdown auf Null herunter gezählt hat, ertönt der Alarm ca. 60 Sekunden lang; betätigen Sie eine beliebige Taste, um den Alarm jederzeit abzuschalten.



## Countdown-Zeit Einstellung

1. Betätigen Sie "A" im Countdown-Modus, und die Sekundenstellen beginnen zu blinken; (blinkende Anzeige zeigt den Einstellmodus an.)
2. Betätigen Sie "D", um die Sekunden aufwärts einzustellen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts vorzunehmen.
3. Betätigen Sie "B", um zur nächsten Anzeigestelle zu gelangen;
4. Betätigen Sie "D", um die Anzeige aufwärts einzustellen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts vorzunehmen.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um die Einstellsequenz wie folgt abzurufen: Sekunden – Minuten – Stunden;
6. Betätigen Sie Taste "A", um den Einstellmodus nach erfolgter Einstellung wieder zu verlassen

## Der Einsatz der Countdown-Zeit

1. Betätigen Sie "D", um den Countdown zu starten;
2. Betätigen Sie "D" nochmals, um den Countdown zu pausieren.



- Der Alarm ertönt zur eingestellten Alarmzeit ca. 60 Sekunden lang; betätigen Sie eine beliebige Taste, um den Alarmton jederzeit abzuschalten.

### Alarm und Stundenläuten

- Im Alarmmodus tast "C" drücken um lauten zu wählen, Alarm 1-Alarm 5
- In Läuten-Position Taste "D" drücken zwecks an/ausschalten des Läutens.
- In Alarm 1 -Alarm 5 -Position, Taste "D" drücken zwecks au/ausschalten des Alarms.



### Alarmzeit 1 Einstellung

1. Betätigen Sie "A" im Alarm-Modus, und die Stundenanzeige beginnt zu blinken; (blinkende Anzeige zeigt den Einstellmodus an.)
2. Betätigen Sie "D", um die Stundenanzeige aufwärts einzustellen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts vorzunehmen.
3. Betätigen Sie "B", um zur Minutenanzeige zu gelangen;
4. Betätigen Sie "D", um die Minutenanzeige aufwärts einzustellen; halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schnell aufwärts vorzunehmen.
5. Betätigen Sie "A", um den Einstellmodus nach Abschluss der Einstellung zu verlassen.
  - Einstellungen und Bedienung für Alarm 1 - Alarm 5 sind gleich.



1. Diese Uhr verfügt über präzise elektronische Komponenten. Versuchen Sie niemals, das Gehäuse zu öffnen oder den Deckel der Rückseite zu entfernen.
2. Betätigen Sie die Knöpfe nicht unter Wasser während dem Schwimmen oder Tauchen.
3. Sollte Wasser oder Kondensierung in der Uhr auftauchen, lassen Sie sie bitte sofort überprüfen, Feuchtigkeit kann Korrosion der elektrischen Teile verursachen.
4. Verhindern Sie harte Stöße. Die Uhr ist geeignet, nur Stößen unter normalen Bedingungen standzuhalten. Es wird nicht empfohlen, sie übermäßig starken Stößen oder grober Behandlung auszusetzen oder sie auf harte Oberflächen fallen zu lassen.
5. Vermeiden Sie es, die Uhr extremen Temperaturen auszusetzen.
6. Reinigen Sie die Uhr nur mit einem sanften Tuch und sauberem Wasser. Vermeiden Sie Chemikalien, insbesondere Seife.
7. Halten Sie Ihre Uhr fern von Umgebungen mit starkem Elektrofeld und statischer Elektrizität.



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre

Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben.

Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.



- Le Operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.



- A -- Impostazione
- B -- Modalità
- C -- Elettroilluminazione EL
- D -- Attivazione/Disattivazione

- Premere "B" nella seguente sequenza per cambiare di modalità in modalità:  
Modalità Cronometraggio - Modalità Cronometro - Modalità Conto alla Rovescia - Modalità Allarme.

**a** CRONOMETRAGGIO

- Formato 12/24 ore;
- Ore, Minuti, Secondi, Giorno della Settimana, Mese, Data;
- Calendario per 100 anni (2000-2099).



**b** CRONOMETRO

- 1/100 unità di secondo;
- Campo di misurazione: 0'0"00-23'59"99.



**c** CONTO ALLA ROVESCIA

- Misurazione conto alla rovescia: 23'59"-0:00'00".

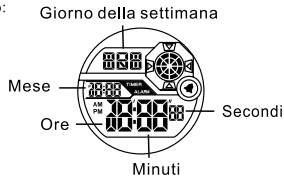


**d** ALLARME

- 5 Allarmi;
- Segnale orario;
- L'allarme suona ogni giorno al tempo selezionato.



- Lo schermo e' mostrato qui sotto:

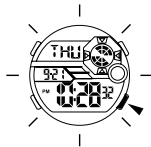


RETROILLUMINAZIONE

- La retroilluminazione che usa un sistema EL (elettro-luminescente) permette un bagliore che rende facile la lettura durante l'oscurità'.

Uso della retroilluminazione EL

- In modalità cronometraggio premere "C" per illuminare il quadrante per almeno tre secondi.



Formato 12/24 ore

- In Modalità Cronometraggio premere "D" per passare dal formato 12 al formato 24 ore.



IMPOSTAZIONE



1. In Modalità Cronometraggio premere e tenere premuto "A" fino a che i secondi cominciano a lampeggiare. (Il lampeggiamento e' indicato in modalità impostazione);



2. Premere "D" per regolare i secondi;



3. Premere "B" per cambiare nella selezione seguente;

4. Premere "D" per aumentare la numerazione, premere e tenere premuto lo stesso tasto per aumentare ad alta velocità;



5. Ripetere i passaggi 3 e 4 nella seguente sequenza: Secondi - Ore - Minuti - Anno - Mese - Data;
6. Dopo avere eseguito l'impostazione, Premere "A" per uscire dalla modalità impostazione. (Il giorno della settimana e' automaticamente visualizzato in accordanza con l'anno il mese e la data in precedenza impostati)

- L'allarme suona ogni giorno al tempo regolato per almeno 60 secondi. Premere qualsiasi pulsante per fermarlo



**A Lap Time (Differenza tra le misu e precedenti e l'attuale tempo di misurazione)**

1. In modalità cronometro premere "D" per incominciare il cronometraggio;
2. Per fermare il cronometro premere ancora "D";
3. Premere "A" per azzerare il cronometro.



**Split Time (Tempi progressivi conseguenti ad ogni misurazione)**

1. In modalità cronometro premere "D" per incominciare il cronometraggio;
2. Premere "A" per visualizzare lo Split time, il conteggio del cronometro continuerà internamente;
3. Premere "A" per azzerare lo split time e continuare la misurazione;
4. Ripetendo i punti 2 e 3 puoi ottenere multiple misurazioni dello split time;
5. Premere "D" per fermare il cronometro.



- Quando il conto alla rovescia raggiunge lo zero l'allarme suona per circa 60 secondi, premere qualsiasi pulsante per fermarlo.

**Installazione conto alla rovescia**



1. In modalità Conto alla Rovescia premere "A" le ore cominceranno a lampeggiare (il lampeggiamento e' indicato in modalità impostazione);
2. Premere "D" per aumentare le ore, premere e tenere premuto lo stesso tasto per aumentare ad alta velocità;
3. Premere "B" per selezionare i secondi;
4. Premere "D" per aumentare la misurazione, premere e tenere premuto lo stesso tasto per aumentare ad alta velocità;
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 nella seguente sequenza:  
Ore - Minuti - Secondi;
6. Dopo avere eseguito l'impostazione, Premere "A" per uscire dalla modalità selezionata.

**Come usare il Conto alla Rovescia**

1. Premere "D" per cominciare il conto alla rovescia;
2. Per mettere il Conto alla rovescia in pausa premere ancora "D".



- l'allarme suona ogni giorno al tempo impostato per almeno 60 secondi, premere qualsiasi pulsante per fermarlo.

### Allarme e Carillon

- In modalità allarme premere "C" per selezionare il carillon, Allarme 1 Allarme 5.
- In modalità Carillon premere "D" per attivare/disattivare il carillon.
- In modalità Allarme 1 Allarme 5 premere "D" per attivare/disattivare l'allarme.



### Installazione Allarme 1

1. In modalità allarme premere "A" le ore cominceranno a lampeggiare (il lampeggiamento e' indicato in modalità impostazione);
  2. Premere "D" per aumentare le ore, premere e tenere premuto lo stesso tasto per aumentare ad alta velocità;
  3. Premere "B" per selezionare i minuti;
  4. Premere "D" per aumentare i minuti, premere e tenere premuto lo stesso tasto per aumentare ad alta velocità;
  5. Dopo avere eseguito l'impostazione, Premere "A" per uscire dalla modalità allarme.
- Le impostazioni e le operazioni delle funzioni Allarme 1-Allarme 5 sono le stesse.



1. Questo orologio contiene precise componenti elettroniche. Non provare, in nessuna circostanza, ad aprire la cassa o a rimuovere il coperchio posteriore.
2. Non utilizzare i pulsanti sotto della superficie dell'acqua, nuotando o in immersione.
3. In caso di acqua o condensa nel quadrante fare controllare l'orologio immediatamente. L'acqua può esercitare un'azione corrosiva sulle componenti elettroniche contenute nella cassa.
4. Non sottoporre l'orologio a forti impatti. L'orologio è stato studiato per un uso ordinario e resiste quindi a condizioni di normale impatto. Non sottoporre l'orologio a forti impatti, non farne un uso brusco e non lasciarlo cadere su superfici dure.
5. Non esporre l'orologio a temperature estreme.
6. Pulire l'orologio esclusivamente con un panno morbido e acqua pulita. Evitare l'uso di prodotti chimici, soprattutto sapone.
7. Mantenere l'orologio lontano da forti campi magnetici e da luoghi dove sia presente elettricità statica.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.





# **CALYPSO**

**WATCHES**

